021989

8 9 3

ТУ-19-241-82

8

4


студия
ДИАФИЛЬМ


Остров сокровищ
По роману Р.Л.Стивенсона
Художник К.Сапегин
часть 1



Летом 1752 года в нашем городе, на юге Англии, появился высокий, грузный человек в матросской одежде. Лицо его пересекал ужасный шрам. Следом за человеком на тачке везли сундучок.



У нашей таверны приезжий остановился, толкнул дверь и крикнул хозяину: „Я у вас поживу немного. Свиная грудинка, яичница – вот и всё, что мне нужно! Зовите меня капитаном!“ Вместо задатка он швырнул на пол несколько золотых монет.



Целыми днями капитан бродил у моря с подзорной трубой и разглядывал плывшие мимо корабли, точно кого-то ждал и боялся.



А вечером он сидел в гостиной, пил ром и, налакавшись до одурения, затягивал страшную пиратскую песню:

Пятнадцать человек на сундук мертвеца
Йо-хо-хо и бутылка рому!
Пей, и дьявол тебя доведёт до конца.
Йо-хо-хо и бутылка рому!



Если какой-нибудь моряк забредал в таверну, капитан сначала разглядывал его из-за дверной занавески и только после этого выходил в гостиную. Я-то знал, в чём дело.



Капитан мне открылся однажды. Он отозвал меня в сторону и обещал платить в месяц по четыре монеты серебром, если я буду следить в оба, не появится ли где-нибудь моряк на одной ноге.



Этот одноногий моряк преследовал меня даже во сне. Бурными ночами, когда ветер сотрясал все четыре угла нашего дома, а прибой ревел в бухте и в утёсах, он снился мне на тысячу ладов, в виде тысячи разных дьяволов.



Однажды вечером у таверны я встретил слепого. Он брёл, опираясь на палку. Услышав мои шаги, он взмолился: „Помогите слепому добраться до таверны“. – „Охотно, сэр“, – ответил я и подал ему руку.



Слепой больно сжал её и прошипел: „Веди меня к капитану, щенок!“



Когда мы вошли, капитан ужинал. Слепой остановился в дверях и пропел слащавым голосом: „Билли, ты не узнал старого корабельного товарища?" – Капитан вздрогнул и оцепенел.



Слепой проворно подскочил к капитану, сунул ему в руку бумажный кружок величиной с пятак и кинулся к двери. – „Чёрная метка! – произнёс капитан сдавленным голосом. – Выследили меня, мерзавцы. Теперь я пропал...“ – Он хотел подняться, но силы оставили его.



– Джим, – сказал он мне. – Возьми ключ. Там, наверху, в моём сундучке есть карта, принеси её сюда, спрячь... они не должны... – Он не договорил и тяжело рухнул на пол.



Тут с улицы донеслись голоса. Мне почудился голос слепого. Не задумываясь, я бросился по лестнице наверх в комнату капитана.



В сундуке оказалась пара пистолетов, кортик с серебряной насечкой, компас, много золотых и серебряных денег и какой-то пакет, запечатанный сургучной печатью. Разбойники уже хозяйничали в доме. Я слышал их голоса. Кто-то поднимался по лестнице.



Путь к отступлению был отрезан. Я сунул пакет за пазуху, открыл окно и прыгнул в темноту.



Ноги сами привели меня в дом доктора Ливси. У него я застал мистера Трелони. Оба джентльмена с любопытством выслушали мой рассказ.



Доктор Ливси вскрыл пакет и вытащил карту незнакомого острова. На карте бросались в глаза три крестика, сделанные красными чернилами.



Мистер Трелони пришёл в неописуемый восторг: „Да это ведь карта капитана Флинта, знаменитого пирата! Здесь указано, где он зарыл свои несметные сокровища! Джим! Доктор Ливси! Теперь мы самые богатые люди в Англии!“



На следующий же день началась подготовка к путешествию. Доктор Ливси и Трелони купили и снарядили корабль под названием „Испаньола", а какой-то одноногий трактирщик, бывший моряк, помог быстро нанять матросов. Сам он согласился быть на корабле поваром.



Через неделю мы вышли в море. Сначала я побаивался одноногого повара. Мне казалось, что это тот самый моряк, о котором говорил капитан.



Но вскоре я подружился с ним. Это был весёлый человек. Звали его Сильвер. Спустившись в камбуз, я с увлечением слушал морские рассказы и хохотал от души, когда его попугай кричал: „Пиастры! Пиастры! Пиастры!“ и произносил свирепые морские ругательства.



Как-то мне захотелось пить. На палубе стояла бочка с яблоками, хорошо утоляющими жажду.



В бочке оставалось на дне всего несколько штук, и мне пришлось лезть внутрь. Там, в темноте, убаюканный мерной качкой судна и плеском воды, я уснул.



Разбудил меня тихий разговор. Говорили двое. В одном из говоривших я по голосу узнал Сильвера. – „Мы разделаемся с ними на острове, как только они перетащат сокровища на корабль,“ – говорил повар. – „Верно, Сильвер!“ – вторил другой пират.



Когда мне удалось наконец выбраться из бочки, я бросился в каюту, где сидели доктор Ливси, мистер Трелони и капитан Смоллет, и обо всём рассказал им.



С каждым днём пираты вели себя всё наглее. Казалось, они готовы взбунтовать команду ещё до прибытия на остров. Сильвер был удручён этим не меньше нас. Он перебегал от группы к группе, убеждая повременить, не торопиться.



Не знаю, чем бы всё кончилось, если бы мы вовремя не приблизились к цели нашего путешествия. Матрос с марса крикнул: „Земля!“, и все увидели серый, покрытый лесами остров с песчаными берегами. При виде острова матросы сразу повеселели.



Капитан решил отпустить моряков на берег. На воду были спущены две шлюпки. В последний момент перед отплытием я прыгнул в шлюпку. Сильвер, сидевший в другой, заметил меня и окликнул: „Это ты, Джим?“



Наша шлюпка приплыла первой. Как только нос её ткнулся в песок, я выскочил на берег и бросился к лесу. – „Джим! Джим!" – кричал мне вдогонку Сильвер, но я даже не оглянулся.



Впервые я испытал радость исследователя неведомых стран.



Вдруг послышались приближающиеся голоса. Мгновенно я юркнул в заросли и притаился.



В просвет между листьями я увидел Сильвера. Он о чём-то говорил с матросом, которого звали Том. До меня донёсся лишь резкий ответ Тома: „Пусть лучше умру, как собака, но долга не нарушу“.



Матрос повернулся и пошёл прочь. Однако далеко ему уйти не удалось. Сильвер поднял свой костыль и, точно копьё, метнул в спину уходящему. Том вскрикнул и замертво упал.



Я в ужасе бросился бежать.



У подножия каменистого склона я остановился. Мне показалось, что вверху мелькнула чья-то тень.



Передо мной на пригорке выросло странное существо, похожее на человека. Мне вспомнились рассказы про людоедов. Я готов был позвать на помощь, но тут я нащупал в кармане пистолет.



Мужество вернулось ко мне. Я двинулся навстречу островитянину. Вдруг он упал передо мной на колени и произнёс голосом, похожим на скрежет заржавленного замка: „Я Бен Ганн, моряк! Я три года не разговаривал ни с одним человеком. Меня высадили здесь пираты. Скажи, не пиратский ли это корабль?“



–„Нет, – ответил я , – но на нашем корабле есть несколько пиратов, и среди них одноногий“... – „Сильвер!“ – в ужасе крикнул Бен Ганн. Я успокоил его, сказав, что Сильвер мой враг.



Неожиданно вдалеке грянул пушечный выстрел. За ним другой, третий... Над лесом, в полумиле от нас, взвился британский флаг. – „Неужели пираты обосновались на острове?“ – подумал я вслух... – „Нет, пираты вывесили бы чёрный флаг, – сказал Бен, – это не пираты, а твои друзья“.



Я взглянул на море и увидел: на корабле поднят чёрный флаг. – „Иди к своим и скажи, что Бен Ганн готов помочь, если они дадут тысячу монет из тех сокровищ, которые и без того мои, и отвезут домой“.



Вскоре мы увидели форт, окружённый высоким частоколом. Над фортом плескалось полотнище британского флага. Я распрощался с Беном и обещал выполнить его просьбу.



Я рассказал о своих злоключениях, о встрече с Беном Ганном и его просьбе. Меня накормили ужином и отправили спать.



Утром Сильвер и ещё один пират подошли к форту. В руках пират держал палку с белой тряпкой.–„Что вам угодно?"–спросил капитан Смоллет.–„Мы парламентёры",–отозвался повар и с ловкостью обезьяны перелез через забор.



Он уселся прямо на землю, набил табаком трубку и сказал: „Предлагаю условия: вы отдаёте нам карту, а мы высаживаем вас в любом порту, какой укажете сами“.



–Отлично!–сказал капитан.–А вот наши условия: вы сдаёте оружие, а мы заковываем вас в кандалы и отвозим в Англию, чтобы предать суду как бунтовщиков.



Сильвер поднялся, подхватил свой костыль и направился к частоколу. – „Мы подожжём вашу крепость и поджарим вас, как цыплят! А те, кто останется в живых,позавидуют мёртвым!“


Конец
1й части
Цветной 0·30
Д-010-71
48